

**CINCO SIGLOS DE TERESA.
LA PROYECCIÓN DE LA VIDA Y LOS ESCRITOS
DE SANTA TERESA DE JESÚS**

(Actas selectas del Congreso Internacional *Y tan alta vida espero. Santa Teresa o la llama permanente. De 1515 a 2015*).

Esther Borrego y José Manuel Losada (coords.)

“(…) y hay muchas más [mujeres] que hombres a quien el Señor hace estas mercedes, y esto oí al santo Fray Pedro de Alcántara (y también lo he visto yo), que decía aprovechaban mucho más en este camino que hombres, y daba de ello excelentes razones, que no hay para qué las decir aquí, todas en favor de las mujeres”.

(Libro de la Vida, 40, 8).

A nuestras madres, M^a Esther Gutiérrez y Carmen Goya

ÍNDICE

PRESENTACIÓN: **Esther Borrego y José Manuel Losada**

ESCRITOS DE SANTA TERESA: CRÍTICA E INTERPRETACIÓN

1. **Elena Carrera.** El miedo y la empatía en la escritura epistolar de Teresa de Jesús.
2. **Frank Greiner.** “Hacer al demonio guerra con sus mismas maldades”. Santa Teresa y la imaginación.
3. **M^a Jesús Mancho.** El reflejo de la oralidad en la escritura teresiana.
4. **Rebeca Sanmartín Bastida.** ¿Era Teresa tan amiga de las imágenes?: sobre las visiones y el arte.

RECEPCIÓN DE LA VIDA Y LOS ESCRITOS DE SANTA TERESA EN EUROPA

5. **Krizia Bonaudo.** Teresa de Ávila entre los siglos XIX y XX en Francia. Modelos de recepción.
6. **Sara Gallardo.** Santa Teresa y el genio femenino. Las enseñanzas de la carmelita Edith Stein (1891-1942).
7. **Elisabetta Marchetti.** “Quali esser devono di una vera figlia di Nostra Santa Madre Teresa”. Teresa, modelo y guía en las fundaciones italianas.
8. **Fernando Presa González.** Santa Teresa de Jesús en Polonia: recepción, traducción e influencia de su obra en el contexto de las relaciones literarias hispano-polacas.

LA ESTELA CARMELITANA EN ESPAÑA

9. **Francisco J. Escobar Borrego.** “Por vista de ojos” o “como de dibujo a la verdad”: a la “zaga de la huella” de Santa Teresa en *Obras espirituales de San Juan de la Cruz* (1703).
10. **Belén Molina Huete.** Hacia un corpus de lírica carmelitana: la poesía de la Madre María de la Santísima Trinidad (1647-1729) del Convento de San José de Málaga.

TERESA EN LA LITERATURA ESPAÑOLA CONTEMPORÁNEA

11. **Blanca Estirado García.** Santa Teresa y Ana Ozores: dos caminos de perfección.
12. **M^a del Mar Mañas Martínez.** La búsqueda del interlocutor en *La lengua en pedazos*: Teresa de Jesús vista por Juan Mayorga con ecos de Carmen Martín Gaité.
13. **Ana Rodríguez Fischer.** De Ávila a Alba de Tormes: Teresa en el alma y la memoria de los viajeros / escritores españoles contemporáneos.
14. **M^a José Rodríguez Mosquera.** Santa Teresa y Unamuno: paisaje interior y exterior.

ACTUALIDAD DE TERESA DE JESÚS: DIVULGACIÓN, DIDÁCTICA Y OTROS ENFOQUES INTERDISCIPLINARES

15. **M^a Ángeles Martín del Pozo**. El cómic: un medio óptimo para comunicar el amor y el humor de Santa Teresa en *Las Fundaciones*.
16. **Eva Morón**. Santa Teresa de Jesús, ¿una lectura para las aulas del siglo XXI?
17. **Adrián Torreblanca y F. Javier Fernández Vallina**. “Nuevas perspectivas interdisciplinarias en los estudios de la experiencia mística religiosa: neurociencia y razón simbólica. El caso ejemplar de Santa Teresa de Jesús”.

PRESENTACIÓN

Esther Borrego
José Manuel Losada

Con gran alegría nuestra ve la luz hoy este volumen, que recoge una parte de los estudios presentados originariamente como ponencias o comunicaciones en el Congreso Internacional que la Facultad de Filología de la Universidad Complutense organizó del 20 al 23 de octubre de 2015 con motivo del V centenario del nacimiento de Santa Teresa, la más universal de nuestras escritoras. El título del encuentro –*“Y tan alta vida espero”*. *Santa Teresa o la llama permanente. De 1515 a 2015*– sugería conceptos tales como “pervivencia”, “permanencia” o “proyección”, avivados sin duda por ese fuego espiritual que emanaba de la vida y de los escritos de la Santa. Y así, si algo teníamos claro desde el primer momento era que el encuentro debía ser de alto nivel académico y desembocar en una publicación colectiva de referencia, no ceñida, desde luego, al único campo de las letras hispánicas, sino extendida a las diversas literaturas y culturas que habían sido enriquecidas por el legado teresiano. Esta mezcolanza tuvo su reflejo en la propia composición del comité organizador, del que formamos parte profesores de diversas especialidades: literatura española (Álvaro Bustos, Jaime Olmedo y Esther Borrego, directora del Congreso), literatura hispanoamericana (Esperanza López Parada), literatura francesa (José Manuel Losada) y literatura italiana (Juan Varela-Portas). Una vez perfilado el título y asegurada la interdisciplinariedad del Congreso, propusimos a la Comisión Nacional del V Centenario del Nacimiento de Santa Teresa, nombrada por el Ministerio de Educación y Cultura, su integración en las actividades oficiales del Centenario, propuesta a la que se nos respondió afirmativamente. Siguiéron dos años de reuniones, desde 2013 hasta el mismo día de inauguración del encuentro, en las que se fueron concretando ponentes, sesiones, actividades y detalles del mismo.

Hemos de agradecer a la Universidad Complutense su apoyo incondicional en tiempos difíciles para la investigación. Concretamente, nos es grato recordar a Dámaso López García, entonces decano de la Facultad, que acogió la propuesta inicial con entusiasmo; a Eugenio Luján Martínez, que tomó su relevo en 2014; a María Nagore, Vicerrectora de Cultura y Extensión Universitaria, que dio todas las facilidades para la celebración del Congreso; y al Sr. Rector, D. Carlos Andradás Heranz, que presidió su inauguración. Agradecemos también la colaboración de otras personalidades: Luis Enrique Otero Carvajal, decano de la Facultad de Geografía e Historia, Fernando Amérigo y Asunción Bernárdez, directores respectivos de los Institutos de Ciencias de las Religiones y de Investigaciones Feministas. Asimismo, nuestro reconocimiento se dirige a los Departamentos de Filología

Española II (Literatura Española), Filología Española IV (Literatura Hispanoamericana y Bibliografía), Filología Italiana y Filología Francesa.

A pesar de la aportación de todos los colaboradores, hubo momentos en los que la celebración del Congreso se vio comprometida por dificultades presupuestarias. Bien vinieron entonces al socorro de los organizadores aquellas palabras de la Santa: “que importa mucho, y el todo, una grande y muy determinada determinación de no parar hasta llegar, venga lo que viniera, suceda lo que sucediere, trabájese lo que se trabaje, murmure quien murmurare, siquiera llegue allá, siquiera se muera en el camino, siquiera no tenga corazón para los trabajos que hay en él, siquiera se hunda el mundo”¹. Y así, con ese aliento y esa “determinada determinación”, nos aplicamos a seguir adelante. Afortunadamente, José Luis Colomer, director del Centro de Estudios Europa Hispánica, se interesó por el Congreso y ofreció la financiación necesaria para continuar adelante.

Tanto es así que el Congreso pudo desarrollarse conforme a lo previsto y cumplió todas las expectativas, tanto en números –23 ponentes plenarios, 22 comunicantes, a los que se sumarían los invitados y presentadores de las mesas redondas, más una media de 70 asistentes fijos– como en calidad, pues además del nivel científico de las intervenciones, fueron especialmente enriquecedores los debates subsiguientes a las ponencias y comunicaciones, además de las charlas fuera de programa, el concierto que nos ofreció el grupo Capella Prolationum / La Danserye, poniendo voz y música instrumental a textos teresianos y de autores coetáneos, en la Iglesia de San Nicolás, y tantos momentos de encuentro amistoso entre los participantes y asistentes, en su mayoría alumnos de nuestros títulos de Grado, Máster y Doctorado. Mención especial merece la jornada en Ávila; agradecemos su ayuda al Excmo. Ayuntamiento y a su alcalde, José Luis Rivas, así como a la Fundación Caja Ávila, que puso tan gentilmente a nuestra disposición el Palacio de los Serrano para las sesiones académicas, a las que siguieron un paseo guiado por las murallas y, como broche de oro, la visita al primer monasterio donde vivió Teresa de Jesús: la Encarnación.

Una vez terminado el Congreso, el Centro de Estudios Europa Hispánica nos ofreció la posibilidad de publicar una selección interdisciplinar de ponencias sobre la historia, el arte, la música, la teología y el derecho, a las que se añadirían una parte de los estudios lingüísticos y literarios, así como los relacionados con la visión teresiana de la mujer. Quedaba pendiente la publicación de otra parte de los estudios críticos sobre los escritos de la Santa: los artículos relacionados con la proyección teresiana en Europa y los trabajos centrados en la recepción en España, tanto en ámbitos carmelitanos como en la literatura española contemporánea. A este corpus de trabajos convenía unir una sección de “miscelánea”

¹ Santa Teresa de Jesús, *Camino de perfección*, 21, 2, en *Obras completas*, ed. E. de la Madre de Dios y O. Steggink, Madrid, BAC, 2013.

(didáctica, divulgación y neurociencia). La Fundación M^a Cristina Masaveu Peterson se ofreció generosamente a asumir la publicación de lo que solo podía recoger este segundo volumen. El título que acordamos fue el que hoy lo encabeza: *Cinco siglos de Teresa. La proyección de la vida y los escritos de Santa Teresa de Jesús. De 1515 a 2015. Actas selectas del Congreso Internacional "Y tan alta vida espero. Santa Teresa o la llama permanente. De 1515 a 2015"*. Queremos agradecer especialmente a la Fundación M^a Cristina Masaveu Peterson, en las personas de su presidente, Fernando Masaveu, y de su directora general, Carolina Compostizo, la generosa acogida de este proyecto, y deseamos que este agradecimiento se haga extensivo a Álvaro Sánchez Rodríguez y a Ester Rodríguez, que con tanta paciencia han resuelto nuestras dudas y atendido a las cuestiones planteadas. Queremos extender nuestro agradecimiento al comité científico del Congreso, que nos ha asesorado en la selección y corrección de artículos con una profesionalidad encomiable, como lo hizo en las tareas específicas del propio encuentro. Vaya a cada uno de ellos nuestro agradecimiento personal más sincero: Álvaro Alonso de Miguel, Vicente Cristóbal López, Eugenio Bustos Gisbert, María Hernández Esteban, Esperanza López Parada, José Antonio Millán Alba, Rocío Oviedo Pérez de Tudela y Enrique Santos Marinas.

El primer apartado del volumen, ESCRITOS DE SANTA TERESA. CRÍTICA E INTERPRETACIÓN, contiene cuatro estudios sobre diversos enfoques lingüísticos y literarios en relación con los textos de la Santa. El primero, de Elena Carrera, tomando como corpus el epistolario de Teresa, analiza las alusiones al miedo: en forma de ansiedad ante la muerte, de temor ante las carencias materiales, de pavor al demonio, al infierno, a la Inquisición y a los peligros a los que se enfrentó la reforma por ella emprendida. La investigadora interpreta los diferentes motivos y temáticas de estas alusiones como una ayuda a los destinatarios para que eliminen su propio miedo; además, estudia ciertos argumentos que Teresa de Jesús utilizó para persuadir a los lectores de las cartas a actuar de una forma determinada, así como las "soluciones" que ella misma dio a situaciones de miedo colectivo. A continuación, Frank Greiner divide en tres niveles la imaginación en las obras de Santa Teresa: teológico, espiritual y literario, canalizándola dentro de la unidad profunda de su pensamiento, esto es, la simbolización en su camino místico. Aunque las opiniones de la Santa oscilan entre los efectos positivos de esta potencia del alma y los negativos –pues la imaginación bien podría ser un instrumento del demonio para engañar, como ella misma dudó en alguna ocasión– en general Teresa no la rechaza a causa del aprovechamiento prudente que cree que se puede obtener de sus recursos para la vida espiritual. Sigue a este estudio el de M^a Jesús Mancho, reconocida experta teresiana, que efectúa un exhaustivo registro de variantes de la escritura de la santa abulense, destacando las repercusiones orales en el nivel gráfico-fonético con vistas a confirmar el carácter oral de su escritura, ya detectado por sus coetáneos. La estudiosa concluye que la Santa optó por un

lenguaje argumentativo-retórico destinado a la formación de las almas, de eficacia sobradamente probada por ella misma, que no estuvo reñido con el empleo de recursos retóricos de la literatura espiritual de la época que, por otra parte, confirieron a su discurso una elegancia no directamente pretendida por ella. Cierra este apartado el estudio de la profesora Rebeca Sanmartín, que compara las experiencias místicas de las visiones de mujeres anteriores a Teresa de Jesús (siglo XV) y posteriores (siglo XVII) con las que describe la Santa. Del estudio de estos fenómenos místicos se llega a la conclusión de que las imágenes impulsaron a la Santa en la fase primera de su método de oración, pero no inauguraron una nueva etapa de dependencia del arte, pues después de ella las maneras antiguas de relación con las imágenes permanecen, aunque se mitigaran ciertos episodios de interacción animada en visiones de místicas anteriores. En sus visiones no hay imágenes vivientes y, de hecho, ella afirma que en todo caso pinturas y esculturas le sirven como una pequeña ayuda: la iconografía pictórica y escultórica sagrada ayuda considerablemente en el ascenso hacia Dios en etapas previas a la perfecta contemplación.

El segundo apartado, RECEPCIÓN DE LA VIDA Y LOS ESCRITOS DE SANTA TERESA EN EUROPA, procede a un recorrido por la impronta que la obra teresiana ha dejado en la literatura de diversos países de Europa: Francia, Alemania, Italia y Polonia. Krizia Bonaudo muestra que Teresa es recibida en la literatura moderna francesa en un primer momento como autora, a través de sus escritos, y en una segunda etapa como personaje que suele estar sujeto a la reescritura por parte de varios autores de novelas de los siglos XIX y XX, como si fuera un modelo literario. La autora afronta la descripción de un panorama literario selectivo en el que la monja española pasa a ser objeto de reflexión en las obras de diversos escritores, así como un personaje dentro de obras no hagiográficas, sino de ficción narrativa. Sara Gallardo, por su parte, discurre sobre el concepto del “genio femenino” en Teresa de Jesús y pretende destacar este rasgo tanto en su personalidad como en su progreso hacia la santidad. Al hilo del proceso de conversión de Teresa, intenta mostrar cómo la perfección humana exige lo que la investigadora denomina una “síntesis de extremos”. La autora resalta las ideas filosóficas de Edith Stein, judía alemana convertida al catolicismo, que profesó como carmelita en 1933 (Teresa Benedicta de la Cruz) y murió en el campo de concentración de Auschwitz en 1942. La investigadora italiana Elisabetta Marchetti aborda el peso de Santa Teresa como fundadora y reformadora en las primeras fundaciones italianas. Una vez descrita la situación del Carmelo en Italia previa a la reforma y el panorama de los primeros conventos reformados desde finales del XVI hasta avanzado el XVII, examina una serie de *Biografías* y *Vidas* de carmelitas de monasterios italianos entre los siglos XVI y XVIII. Este trabajo tiene por objeto identificar y analizar, dentro de la recién nacida Congregación de San Elías, la difusión de una idea de santidad trazada sobre el modelo de la Santa Fundadora. Se concluye que el modelo de monja carmelita presenta

diferentes matices, pues a lo largo del siglo XVII se propaga una idea de carmelita atenta a la vida y al espíritu de la Santa, mientras que en el siglo XVIII parece confirmarse un modelo en el que el rigor de la vida y una espiritualidad no ausente de fenómenos extraordinarios son mayormente enfatizados. El profesor Fernando Presa cierra este apartado, acometiendo un estudio sobre la constante presencia en las letras polacas de la obra literaria de Santa Teresa de Jesús, como ocurre con otros autores clásicos de la literatura española. La temprana recepción de los escritos teresianos en Polonia tuvo como resultado numerosas y continuas traducciones al polaco desde que Sebastian Nuceryn, su primer traductor, publicara en Cracovia una *Vida de Santa Teresa*, en 1608, y una versión polaca del *Libro de las fundaciones*, en 1623. Desde entonces, la recepción de la obra de Santa Teresa en Polonia se ha extendido con diversa suerte a pesar de la tortuosa historia de la nación polaca.

El tercer apartado, LA ESTELA CARMELITANA EN ESPAÑA, lo encabeza Francisco J. Escobar, quien ofrece un estudio de la recepción de Santa Teresa en *Obras espirituales que encaminan a una alma a la más perfecta unión con Dios... por... San Juan de la Cruz* (Sevilla, Francisco de Leefdael, 1703), al cuidado de Fray Andrés de Jesús María. Ofrece una contextualización histórico-cultural de esta edición y presta especial atención a imágenes de Matías de Arteaga y Alfaro, a ilustraciones del grabador antuerpiense Gaspar Bouttats, a un ciclo sobre la vida de Teresa (*Vita B. Virginis Teresiae*), de Adriaen Collaert y Cornelis Galle, al *Dibujo del venerable varón frai Iuan de la Cruz* por Fray Jerónimo de San José y a la *Relación sumaria del autor deste libro, y de su vida y virtudes del carmelita descalzo y prior del Convento de Toledo fray Diego de Jesús*. Belén Molina complementa este apartado con un trabajo sobre la poesía parcialmente inédita de María de la Santísima Trinidad, carmelita descalza del claustro malagueño de San José entre 1671 y 1729, contenida en una biografía que ocupa lugar de privilegio en el antiguo manuscrito que recoge las vidas de las religiosas que murieron en el convento en olor de santidad. La investigadora analiza los versos de la religiosa, de corte popular pero de alta inspiración bíblica, que nos trasladan al mundo conventual del Carmelo Descalzo de la segunda mitad del siglo XVII.

Siguiendo la línea de la recepción llegamos al cuarto apartado del volumen, que lleva por título TERESA EN LA LITERATURA ESPAÑOLA CONTEMPORÁNEA. Blanca Estirado analiza la influencia de Santa Teresa en Ana Ozores, protagonista de *La Regenta* (1884-1885). La investigadora muestra cómo la santa de Ávila no solo es modelo consciente para la Regenta, sino que también sirve de referente a Leopoldo Alas para la configuración de su protagonista. Se presta una especial atención al misticismo, al que tiende Ana a lo largo de la obra, aunque su verdadero dilema es elegir entre el amor a Dios –y por consiguiente, la fidelidad a su esposo– o la satisfacción de sus anhelos y pulsiones que la llevarán a su

ignominiosa “caída” en brazos de Álvaro Mesía, por lo que claramente no logra que su “camino de perfección” funcione como en Santa Teresa. El segundo estudio de este apartado corre a cargo de M^a del Mar Mañas, que se centra en la obra teatral *La lengua en pedazos*, de Juan Mayorga, galardonada con el Premio Nacional de Literatura Dramática en 2013. En ella se recrea el encuentro imaginario entre Teresa de Jesús y un Inquisidor enviado para obligarla a cerrar el convento de San José. La autora analiza distintos aspectos de la obra poniéndolos en relación con la idea de “la búsqueda del interlocutor”, expresión de Carmen Martín Gaité compartida por Mayorga pero desconocida por él en la fecha de su redacción; a su vez, se pone en contacto esta idea con el estudio que Carmen Martín Gaité dedicó a Teresa de Jesús. A continuación, la profesora y escritora Ana Rodríguez Fischer nos deleita con un artículo sobre la impronta que el viaje a Ávila dejó en diversos escritores contemporáneos. Atendiendo a una particular modalidad de la literatura de viajes –la visita a la casa natal o el lugar del genio–, la autora evoca la experiencia de Federico García Lorca, Camilo José Cela, Dionisio Ridruejo, José Jiménez Lozano y Manuel de Lope por los escenarios donde transcurrió la vida y la obra de Teresa de Cepeda, acercándonos a textos poco conocidos que comparten la impresión que deja en el espíritu de todos ellos su contacto con los lugares teresianos. Y en esta línea de relación de autores contemporáneos con la persona o el entorno de Teresa de Ávila, M^a José Rodríguez Mosquera indaga sobre las semejanzas entre Santa Teresa y Miguel de Unamuno en sus experiencias de viaje. Partiendo del *Libro de las Fundaciones*, muestra cómo Unamuno encuentra a Dios en sus viajes gracias al contacto con la naturaleza que le permite descubrir su paisaje interior.

El último apartado, ACTUALIDAD DE TERESA DE JESÚS: DIVULGACIÓN, DIDÁCTICA Y OTROS ENFOQUES INTERDISCIPLINARES, recoge tres propuestas personales sobre divulgación, didáctica y neurociencia. M^a Ángeles Martín del Pozo analiza dos cómics sobre la Santa: uno creado para el reciente centenario y otro disponible desde el IV centenario de su muerte y reeditado varias veces. La autora muestra cómo se adecuan algunas anécdotas humorísticas y algunos mensajes espirituales a las convenciones del cómic, medio que le parece idóneo para una primera aproximación a Santa Teresa y a su obra literaria. En esta línea de acercamiento a los jóvenes lectores, Eva Morón parte de su preocupación por la lectura de los clásicos en las aulas de la Educación Secundaria o, incluso, de la Universidad, para proponer vías de aproximación entre los jóvenes lectores y la tradición literaria. Finalmente, Adrián Torreblanca y Francisco Javier Fernández Vallina proponen un acercamiento interdisciplinar al hecho místico que recurra a la neurociencia, y que tenga en cuenta la razón simbólica en la naturaleza y el comportamiento humano.

Queremos finalizar esta presentación manifestando nuestro agradecimiento a todas las personas e instituciones no mencionadas que también hicieron posible el Congreso y cuantas han logrado que esta publicación vea la luz. Y aun a riesgo de que esta gratitud final derive en una lista heterogénea, deseamos extenderla a Rafael Rodríguez-Ponga, Secretario General del Instituto Cervantes, por su presencia en la clausura del encuentro; a los alumnos de grado y máster que formaron parte del equipo técnico del Congreso: Patricia Aznar, Blanca Estirado, Cristina Tejón y Juan Zamora; a los conserjes y técnicos de la Facultad de Filología, que con tanta eficacia y amabilidad facilitaron todos los medios audiovisuales y materiales para el desarrollo de las sesiones; al P. Javier Badillo Martín, de la Orden de los Servitas de María y párroco de la iglesia de San Nicolás; al director de la Biblioteca de la Facultad, Emilio Fernández, por la espléndida exposición de libros, ediciones y estudios críticos de Santa Teresa rescatados de los depósitos y mostrados al público durante los días del Congreso.

Pero quien merece el mayor agradecimiento es, sobre todo, la propia Santa. De un modo u otro, la persona de Teresa de Jesús fue la piedra de toque del impulso a nuestro Congreso y quien ha iluminado estas páginas. Su magisterio, la autenticidad de su vida, la impronta indeleble que deja como mujer, en un tiempo y un espacio gobernados por hombres, su influjo en la historia de la mística y en la literatura universales han sido la mayor guía e inspiración para honrarla en el V centenario de su nacimiento. Para quienes amamos las palabras, no había otro modo mejor de brindarle homenaje: conservar en la memoria mediante la letra escrita todo lo dicho en aquellos días gozosos del Congreso Complutense en honor de la gran Teresa de Jesús. Y aun así, seguro que nuestro homenaje es imperfecto por no haber logrado expresar todo lo que debíamos ni con toda justicia. En este sentido, nuestro mejor consuelo son las palabras de la Santa sobre su propia escritura: “Por tener yo poca memoria, creo que se dejarán de decir muchas cosas muy importantes, y otras, de las que se podría prescindir, se dirán; todo irá según mi poco ingenio y grosería y también según el poco sosiego que para esto hay”².

Aun así, esperamos que al paciente lector le sirvan de provecho estas páginas, nacidas de un Congreso cuyo primer fin fue reavivar la llama permanente de los escritos de una mujer única, primera escritora como tal de nuestra literatura, castellana y santa, Teresa de Jesús. Gracias de nuevo a todos los que lo hicieron posible.

En Madrid, a 24 de agosto de 2016, día de San Bartolomé,
CDLIV aniversario del Convento de San José de Ávila, primera fundación de Santa Teresa

² *Fundaciones*, prólogo, 5, en *Obras completas*, ed. E. de la Madre de Dios y O. Steggink, Madrid, BAC, 2013.